



المركز الجامعي علي كافي تندوف  
University Center Ali Kafi Tindouf

مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية و الثقافية



Centre de Recherche  
en Anthropologie  
S o c i a l e  
et Culturelle

اتفاقية إطار

للسراكة والتعاون بين

مركز البحث العلمي والتقني في علم الإنسان

الاجتماعي و الثقافي - وهران - الجزائر

والمركز الجامعي علي كافي - تندوف - الجزائر

## اتفاقية شراكة وتعاون بين

مركز البحث العلمي والتقني في علم الإنسان الاجتماعي والثقافي - وهران - الجزائر  
والمركز الجامعي علي كافي - تندوف - الجزائر

لقد اتفق كل من :

- مركز البحث العلمي والتقني في علم الإنسان الاجتماعي والثقافي ومقره بالمجمع التقني ، بلدية بئر الجير، وهران - الجزائر، ويمثله المدير السيد جيلالي المستاري الذي يملك كل الصلاحيات في إطار هذه الاتفاقية.
- والمركز الجامعي علي كافي تندوف ، وعنوانه صندوق بريد 73 لظفي 37000 تندوف - الجزائر، وتمثله مديرتة السيدة فاطمة يحيوي التي تملك كل الصلاحيات في إطار هذه الاتفاقية.
- على إرساء اتفاقية شراكة وتعاون بينهما وفقا للبنود المبينة أدناه.

البند الأول:

يلتزم الطرفان الموقعان على هذه الاتفاقية على أساس التساوي والمصلحة المتبادلة بتجسيد أشكال التعاون العلمي والثقافي من أجل تحقيق أهداف مشتركة بين المؤسستين.

البند الثاني: طبيعة التعاون

يمكن أن يتجسد التعاون والشراكة بين الطرفين في الميادين التالية:

- 1- تبادل المنشورات، والتجارب والمعلومات العلمية.
- 2- التعاون على تنظيم التظاهرات العلمية وفقا لأهميتها بالنسبة للطرفين.
- 3- المشاركة في ترجمة الكتب العلمية والمقالات.
- 4- سعي الطرفين إلى إنجاز بحوث علمية مشتركة في المجالات العلمية التي تهتم كلا منهما.

اتفاقية شراكة وتعاون بين مركز البحث العلمي والتقني في علم الإنسان الاجتماعي والثقافي، وهران- الجزائر  
والمركز الجامعي علي كافي - تندوف - الجزائر

- 5- مساهمة كل طرف في الإعلان عن الأنشطة العلمية لشريكه في موقعه الإلكتروني.
- 6- إطلاع الشريك على البحوث والدراسات التي تجريها المؤسسة والمنشورات الصادرة عنها من ( دفاتر، وكتب، ومجلات، وفعاليات ملتقى، وما تزخر به مكتبة المؤسسة من عناوين جديدة).
- 7- تبادل الزيارات العلمية بين الأساتذة والباحثون التابعون للمؤسستين لإجراء البحوث والاستفادة من مكتبتي المؤسستين، وإلقاء المحاضرات.
- 8- مشاركة الباحثين الدائمين في التكوين وتأطير الرسائل الجامعية ذات العلاقة بالاهتمامات الأساسية للمركز.

#### البند الثالث: الملكية الفكرية لنتائج البحث:

يلتزم الطرفان الموقعان على هذه الاتفاقية، بتعميم الحماية على كل ما يخص الملكية الفكرية المتعلقة بنتائج البحث. أي نتائج يتم الحصول عليها أثناء البرامج البحثية (قواعد البيانات والكتب والتقارير وما إلى ذلك) ستؤدي إلى اتفاق محدد بشأن الحق في الملكية الفكرية.

#### البند الرابع: تسيير الاتفاقية

تعين كل مؤسسة ممثلها لمتابعة تنفيذ الأنشطة والأعمال المبرمجة، ويجتمع الممثلان بصفة دورية من أجل متابعة إنجاز البرامج واقتراح توسيع التعاون إلى مجالات أخرى.

#### البند الخامس: ملحق الاتفاقية لتنفيذ مشاريع التعاون

يجسد الطرفان في إطار هذه الاتفاقية مشاريع تعاون يحدّد موضوعها، وكيفية تنفيذها وتمويلها، مهام والتزامات كل طرف في ملاحق تنفيذية لهذه الاتفاقية الإطار.

#### البند السادس: سريان الاتفاقية، نهايتها، التجديد والإلغاء

تصبح هذه الاتفاقية سارية المفعول ابتداء من تاريخ توقيعها من قبل الطرفين، لمدة خمس (05) سنوات وهي قابلة للمراجعة والتعديل بناء على اقتراح مكتوب من أحد الطرفين مع موافقة الطرف الآخر. وتقبل التجديد لخمس سنوات أخرى بناء على اتفاق الطرفين خلال 30 يوما قبل نهايتها.

يحق لأحد الطرفين إنهاء الاتفاقية بطلب مكتوب مع ذكر الأسباب. ويتم ذلك بتقديم طلب مكتوب خلال ثلاثة أشهر قبل انقضاء أجل الإنهاء.

يحق للطرف الآخر تأجيل الإلغاء إلى غاية انتهاء المشاريع التي تمت مباشرتها عمليا تجسيدا لبند هذه الاتفاقية.

اتفاقية شراكة وتعاون بين مركز البحث العلمي والتقني في علم الإنسان الاجتماعي والثقافي، وهران- الجزائر  
والمركز الجامعي علي كافي – تندوف - الجزائر

البند السابع : المصادقة على مذكرة التفاهم

تم الاتفاق على بنود مذكرة التفاهم من قبل كل الأطراف، ووقعها عن الطرف الأول ممثل مركز البحث العلمي التقني و في علم الإنسان الاجتماعي والثقافي الدكتور جيلالي المستاري، وعن الطرف الثاني ممثلة المركز الجامعي علي كافي- تندوف

الدكتورة فاطمة يحيايوي

وحرر نص الاتفاقية في أربع نسخ أصلية باللغة العربية ولهذه اللغة حجية قانونية واحدة.

تم التوقيع بتندوف في : 27 DEC 2020

المركز الجامعي علي كافي- تندوف -  
الجزائر

الدكتورة فاطمة يحيايوي

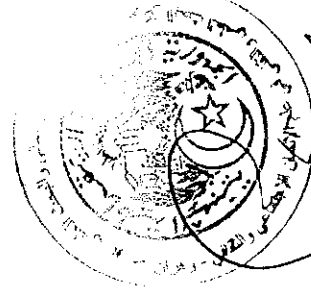
مديرة المركز الجامعي علي كافي - تندوف  
أ. د. يحيايوي فاطمة



تم التوقيع بوهران في : 27 DEC 2020

مركز البحث العلمي والتقني في علم الإنسان  
الاجتماعي والثقافي - وهران - الجزائر

الدكتور جيلالي المستاري



اتفاقية شراكة وتعاون بين مركز البحث العلمي والتقني في علم الإنسان الاجتماعي والثقافي، وهران- الجزائر  
والمركز الجامعي علي كافي - تندوف - الجزائر